TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 1

CE UK CA

Etichetta Ambientale Digitale
Recycling Information

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Kat. Nr. 60.2568.xx

Fig. 1

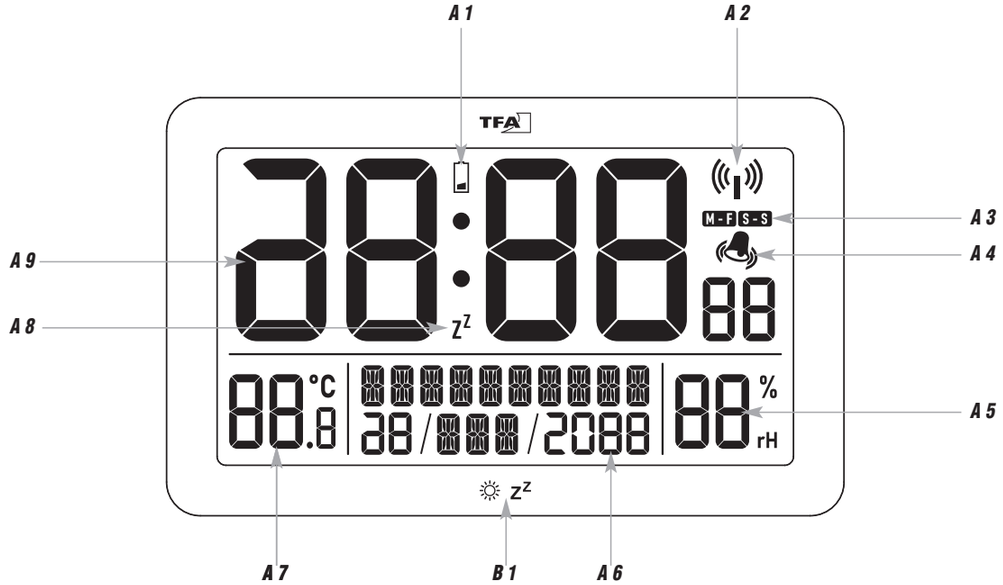
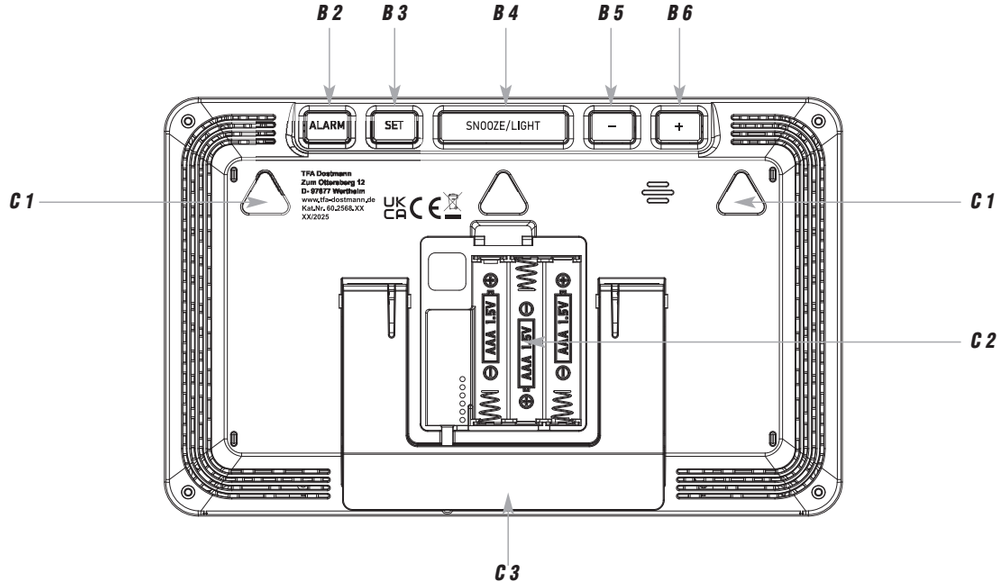

A 1
A 2
A 3
A 4
A 5
A 6
A 7
A 8
A 9
B 1
TFA
M-F S-S
°C
%
rH

Fig. 2


B 2
B 3
B 4
B 5
B 6
C 1
C 1
C 2
C 3
ALARM
SET
SNOOZE/LIGHT
–
+
TFA Dostmann
Zum Ottersberg 12
D- 97877 Wertheim
www.tfa-dostmann.de
Kat.Nr. 60.2568.XX
XX/2025

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 3

Funkuhr mit Raumklima

(D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät von TFA Dostmann entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**
- **Die Bedienungsanleitung liegt dem Gerät bei oder zum Download unter www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen**
- *Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in der Anleitung dargestellt wird.*
- *Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.*
- *Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.*
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!**

2. Lieferumfang

- *Funkuhr*
- *Bedienungsanleitung*

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- *Besonders übersichtliche Darstellung mit ausgeschriebenem Wochentag (6 Sprachen) und vollständigem Datum*
- *Funkuhr mit höchster Genauigkeit*
- *Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit*
- *Einstellbarer Weckrhythmus (täglich, Werktag, Wochenende)*
- *Snooze-Funktion mit einstellbarer Dauer*
- *Hintergrundbeleuchtung*
- *Zum Aufstellen oder an die Wand hängen*

4. Zu Ihrer Sicherheit

WARNUNG!
Verletzungsgefahr:

- *Halten Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.*
- *Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.*
- *Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.*
- *Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen.* ***Explosionsgefahr!***
- *Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.*

Funkuhr mit Raumklima

(D)

- *Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.*

ACHTUNG!
Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- *Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.*
- *Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.*
- *Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!*
- *Nur für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet. Vor Feuchtigkeit schützen.*

5. Bestandteile

A: LCD-Anzeige (Fig. 1):

A 1: *Batteriesymbol*
A 2: *Funksignal-Symbol*
A 3: *Weckrhythmus*
A 4: *Alarmsymbol*
A 5: *Luftfeuchtigkeit*
A 6: *Datum mit Wochentag*
A 7: *Innentemperatur*
A 8: *Snooze-Symbol*
A 9: *Uhrzeit*

B: Tasten (Fig. 1+2):

B 1: ***LIGHT/SNOOZE*** *Sensortaste (Vorderseite)*
B 2: ***ALARM*** *Taste*
B 3: ***SET*** *Taste*
B 4: ***SNOOZE/LIGHT*** *Taste*
B 5: *– Taste*
B 6: *+ Taste*

C: Gehäuse (Fig. 2):

C 1: *Wandaufhängung*
C 2: *Batteriefach*
C 3: *Ständer (ausklappbar)*

6. Inbetriebnahme

- *Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie drei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.*
- *Schließen Sie das Batteriefach wieder.*
- *Ein kurzer Signalton ertönt und es werden alle Segmente kurz angezeigt.*

6.1 Empfang der Funkzeit

- *Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen blinkt. Wenn der Zeitcode nach 15 Minuten empfangen wurde, werden die funkgesteuerte Zeit, das Datum, der Wochentag und das DCF-Empfangszeichen ständig im Display angezeigt.*

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 4

- *Der DCF-Signalempfang findet täglich um 2:00 und 3:00 Uhr morgens statt. Ist der Empfang nicht erfolgreich, findet der nächste Empfangsversuch automatisch um 4:00 und 5:00 Uhr morgens statt.*
- *Sie können die Initialisierung auch manuell starten: Halten Sie die – Taste für fünf Sekunden gedrückt. Das DCF-Empfangszeichen blinkt.*
- *Unterbrechen Sie den Empfangsversuch, indem Sie die – Taste noch einmal für fünf Sekunden gedrückt halten. Das DCF-Empfangszeichen verschwindet.*
- *Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe: „Manuelle Einstellungen").*

Hinweis zum Empfang der Funkzeit

- *Die Zeitübertragung erfolgt von einer Atomuhr in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch.*
- *Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen, die den Funkempfang beeinträchtigen können.*
- *Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit (±1 Sekunde) zu gewährleisten.*

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- *Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.*
- *In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.*

7. Bedienung

7.1 Manuelle Einstellungen

- *Halten Sie die **SET** Taste für drei Sekunden gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen.*
- *Der erste einstellbare Wert blinkt im Display.*
- *Machen Sie mit der **+** oder **–** Taste die gewünschte Einstellung.*
- *Durch Drücken der **SET** Taste bestätigen Sie die Einstellung und gelangen zum nächsten Wert.*
- *Die Reihenfolge ist wie folgt:*
  - *Sprachauswahl für den Wochentag (Voreinstellung: DEUTSCH)*
  - *DCF-Empfang ON/OFF (Voreinstellung: DCF ON)*
  - *Zeitzone -12/+12 (Voreinstellung: TIMEZONE 00)*
  - *Snooze-Dauer 5 bis 30 Minuten (Voreinstellung: SNOOZE 5)*
  - *Stunden, Minuten*
  - *Jahr, Monat, Tag*

- *Halten Sie die **+** oder **–** Taste im jeweiligen Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf. Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird.*

7.1.1 Spracheinstellung für den Wochentag

- *Im Einstellmodus können Sie die Sprachauswahl für den Wochentag auswählen. Im Display erscheint: Deutsch - DEUTSCH, Englisch – ENGLISH, Niederländisch – DUTCH, Spanisch – ESPANOL, Italienisch – ITALIANO, Französisch – FRANCAIS.*

7.1.2 DCF-Empfang

- *Standardgemäß ist der DCF-Empfang aktiviert (DCF ON) und nach erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals ist keine manuelle Einstellung erforderlich.*
- *Bei deaktiviertem Empfang (DCF OFF) müssen Sie Uhrzeit und Datum manuell einstellen.*
- *Ist der DCF-Funkuhrempfang aktiviert, wird bei erfolgreichem Empfang die manuell eingestellte Zeit überschrieben.*

7.1.3 Einstellung der Zeitzone

- *Im Einstellmodus können Sie die Zeitzonenkorrektur (-12/+12) vornehmen.*
- *Die Zeitzonenkorrektur wird benötigt, wenn das DCF Funksignal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der DCF Zeit unterscheidet (z.B. +1 = eine Stunde später).*

7.1.4 Einstellung Snooze-Dauer

- *Im Einstellmodus können Sie die Snooze-Dauer einstellen.*
- *Geben Sie mit der **+** oder **–** Taste die gewünschte Zeitdauer (5, 10, 15, 20, 30 Minuten) ein.*

8. Alarm

8.1 Einstellung des Weckalarms

- *Halten Sie die **ALARM** Taste im Normalmodus für drei Sekunden gedrückt, um in den Alarmmodus zu gelangen.*
- *ALARM und 6:00 Uhr (Voreinstellung) oder die zuletzt eingestellte Weckzeit und das Alarmsymbol erscheinen im Display. Das Alarmsymbol und die Stundenanzeige blinken.*
- *Stellen Sie mit der **+** oder **–** Taste die Stunden ein.*
- *Bestätigen Sie mit der **ALARM** Taste.*
- *Stellen Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.*
- *Bestätigen Sie mit der **ALARM** Taste.*
- *AL PERIOD erscheint auf dem Display. M-F und S-S blinken.*
- *Sie können nun mit der **+** oder **–** Taste einstellen, ob die eingestellte Weckzeit von:*
  - *Montag bis Freitag (M-F erscheint im Display)*
  - *Samstag und Sonntag (S-S erscheint im Display)*
  - *Montag bis Sonntag (M-F, S-S erscheinen im Display)*

  aktiviert werden soll.
- *Bestätigen Sie mit der **ALARM** Taste.*

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 5

- *Das Display kehrt in den Normalmodus zurück*
- *Der Alarm ist aktiviert und das Alarmsymbol und der eingestellte Weckrhythmus bleiben im Display stehen.*

8.2 Alarm aktivieren und deaktivieren

- *Um die Alarm-Funktion zu aktivieren, drücken Sie die **ALARM** Taste im Normalmodus.*
- *ALARM ON und die eingestellte Weckzeit erscheinen für 5 Sekunden im Display. Das Alarmsymbol bleibt im Display stehen.*
- *Drücken Sie die **ALARM** Taste im Normalmodus, um den Alarm zu deaktivieren.*
- *ALARM OFF und die eingestellte Weckzeit erscheinen für 5 Sekunden im Display. Das Alarmsymbol verschwindet im Display.*

8.3 Weckvorgang

- *Bei aktiviertem Alarm beginnt der Wecker mit ansteigendem Alarmton zu klingeln, wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist. Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich kurz an. Das Alarmsymbol blinkt.*
- *Drücken Sie auf eine beliebige Taste (außer der **LIGHT/SNOOZE** Sensortaste oder **SNOOZE/LIGHT** Taste), wird der Alarm beendet. Der Alarm bleibt für die gleiche Weckzeit am nächsten Tag aktiviert und das Alarmsymbol bleibt im Display stehen.*
- *Drücken Sie die **LIGHT/SNOOZE** Sensortaste oder die **SNOOZE/LIGHT** Taste, um die Snooze-Funktion zu aktivieren. Das Snooze-Symbol blinkt im Display.*
- *Drücken Sie auf eine beliebige Taste, um die Snooze-Funktion zu beenden.*
- *Wird der Alarm nicht unterbrochen oder beendet, schaltet sich der Alarmton automatisch nach 2 Minuten aus und aktiviert sich am nächsten Tag zur gleichen Weckzeit wieder. Das Alarmsymbol bleibt im Display stehen.*

9. Beleuchtung

- *Drücken Sie die **LIGHT/SNOOZE** Sensortaste oder **SNOOZE/LIGHT** Taste.*
- *Die Hintergrundbeleuchtung wird für 5 Sekunden aktiviert.*

10. Aufstellen und Befestigen

- *Hängen Sie das Gerät mit einem stabilen Nagel oder einer Schraube mit Dübel an der Aufhängevorrichtung auf.*
- *Möchten Sie das Gerät aufstellen, klappen Sie den Ständer an der Rückseite aus.*

11. Batteriewechsel

- *Sobald das Batteriesymbol erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien.*
- *Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie drei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.*
- *Schließen Sie das Batteriefach wieder.*

12. Fehlerbeseitigung

Problem	*Lösung*
Keine Anzeige auf dem Gerät	
	➜ Batterien polrichtig einlegen
	➜ Batterien wechseln

Kein DCF Empfang	
	➜ – Taste 5 Sekunden gedrückt halten, um den Empfang zu aktivieren
	➜ DCF-Empfang im Einstellmodus aktivieren (DCF ON)
	➜ Empfangsversuch in der Nacht abwarten
	➜ Anderen Aufstellort für das Gerät wählen
	➜ Uhrzeit manuell einstellen
	➜ Beseitigen der Störquellen
	➜ Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Anleitung
Unkorrekte Anzeige	
	➜ Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

13. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.

Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.
Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!

Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schadstoffe sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

14. Technische Daten

Spannungsversorgung	*Batterien 3 x 1,5 V AAA (nicht inklusive)*
Messbereich Temperatur	*-9,9°C…+50 °C*
Genauigkeit Temperatur	*±1°C von 0°C…+50°C*
Auflösung	*0,1 °C*

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 6

Funkuhr mit Raumklima

(D)

Anzeige LL.L	Temperatur liegt unter -9,9°C
Messbereich Luftfeuchtigkeit	10%...99%
Genauigkeit Luftfeuchtigkeit	±5% @25°C, 30%...80%
Auflösung	1%
Gehäusemaße	200 x 22 (63) x 124 (119) mm
Gewicht	284 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

EU-Konformitätserklärung
Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 60.2568 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

11/25

Radio-controlled clock with indoor climate

(GB)

Thank you for choosing this product from TFA Dostmann.

1. Before you use this product

- **Please make sure you read the instruction manual carefully.**
- **The operating instructions are enclosed with the device or can be downloaded at www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals**
- This product should only be used as described within these instructions.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- **Please pay particular attention to the safety notices!**
- **Please keep this instruction manual safe for future reference.**

2. Delivery contents

- Radio-controlled clock
- Instruction manual

3. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- Very clearly laid out with week days written in full letters (in 6 languages) and the entire date
- Highest precision radio-controlled clock
- Indoor temperature and humidity
- Adjustable alarm frequency (daily, weekday, weekend)
- Snooze function with adjustable interval
- Backlight
- Wall mounting or table standing

4. For your safety

WARNING!
Risk of injury!

- Keep this device and the batteries out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Make sure the polarities are correct. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time.

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 7

- *Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.*

CAUTION!
Important information on product safety!

- *Unauthorised repairs, alterations or changes to the product are prohibited.*
- *Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.*
- *Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.*
- *Only suitable for use in dry indoor areas. Protect it from moisture!*

5. Elements

A: LCD display (Fig. 1):

A 1: *Battery symbol*
A 2: *DCF reception symbol*
A 3: *Alarm frequency*
A 4: *Alarm symbol*
A 5: *Humidity*
A 6: *Date with weekday*
A 7: *Indoor temperature*
A 8: *Snooze symbol*
A 9: *Time*

B: Buttons (Fig. 1+2):

B 1: ***LIGHT/SNOOZE*** *sensor button (front)*
B 2: ***ALARM*** *button*
B 3: ***SET*** *button*
B 4: ***SNOOZE/LIGHT*** *button*
B 5: ***–*** *button*
B 6: ***+*** *button*

C: Housing (Fig. 2):

C 1: *Wall mounting hole*
C 2: *Battery compartment*
C 3: *Support (fold out)*

6. Getting started

- *Open the battery compartment and insert three new AAA 1.5 V batteries.*
- *Close the battery compartment.*
- *The device will alert you with a beep and all segments will be displayed for a short moment.*

6.1 Radio-controlled time reception

- *The clock will now scan the DCF frequency signal and the DCF symbol flashes on the display. When the time code is successfully received after 15 minutes, the radio-controlled time, the date, the day of the week and the DCF symbol will be shown steadily on the display.*
- *The DCF reception always takes place daily at 2:00 and 3:00 o'clock in the morning. If the signal is not successfully received, the next DCF reception attempt will happen at 4:00 and 5:00 o'clock in the morning.*

- *Press and hold the **–** button for five seconds and start the initialisation manually. The DCF reception symbol will be flashing.*
- *To end the DCF reception attempt, press the **–** button again for five seconds. The DCF reception symbol disappears.*
- *If the clock cannot detect the DCF-signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock (see: "Manual settings").*

Note on radio-controlled time

- *The time is transmitted from an atomic clock near Frankfurt am Main by a DCF-77 (77.5 kHz) frequency signal with a range of about 1,500 km. Your radio-controlled clock receives the signal, converts it and always shows the exact time. The adjustment of Daylight Saving Time and Standard Time is also automatic.*
- *Avoid being close to possible sources of interference that may affect radio reception.*
- *During night-time, the atmospheric interference is usually less severe. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.*

Therefore, please note the following steps:

- *The recommended distance to any interfering sources like computer screens or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.*
- *Within concrete walls (reinforced with steel) such as basements, the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve reception.*

7. Operation

7.1 Manual settings

- *Press and hold the **SET** button for three seconds to enter the setting mode.*
- *The first adjustable value flashes on the display.*
- *Use the **+** or **–** button to make the desired setting.*
- *Confirm with the **SET** button and go to the next setting.*
- *The sequence is shown as follows:*
  - *Day-of-week language (default: DEUTSCH)*
  - *DCF reception ON/OFF (default: DCF ON)*
  - *Time zone -12/+12 (default: TIMEZONE 00)*
  - *Snooze interval 5 to 30 minutes (default: SNOOZE 5)*
  - *Hour, minutes*
  - *Year, month, day*
- *Press and hold the **+** or **–** button in the respective setting mode for quick setting. The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 20 seconds.*

7.1.1 Day-of-the week language

- *In the setting mode you can choose the day-of-the-week language. The display shows: German – DEUTSCH, English – ENGLISH, Dutch – DUTCH, Spanish – ESPANOL, Italian – ITALIANO, French – FRANCAIS.*

7.1.2 DCF reception

- *By default, the DCF reception is activated (DCF ON) and after successful reception of the DCF signal no manual adjustment is necessary.*

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 8

- *Once the DCF time reception is deactivated (DCF OFF), the clock and date must be manually set.*
- *If the DCF reception is activated, the manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.*

7.1.3 Time zone setting

- *You can make the time zone correction (-12/+12) in setting mode.*
- *The time zone correction is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. +1 = one hour plus).*

7.1.4 Setting of snooze interval

- *You can set the snooze interval in setting mode.*
- *Press the **+** or **–** button to set the desired time duration (5, 10, 15, 20, 30 minutes).*

8. Alarm

8.1 Alarm time setting

- *Press and hold the **ALARM** button in normal mode for three seconds to enter the alarm mode.*
- *ALARM and 06:00 (default) or the last adjusted alarm time and the alarm symbol appear on the display. The alarm symbol and the hour digit are flashing.*
- *Press the **+** or **–** button to set the hours.*
- *Confirm the setting with the **ALARM** button.*
- *Set the minutes in the same way.*
- *Confirm the setting with the **ALARM** button.*
- *AL PERIOD appears on the display. M-F and S-S will be flashing.*
- *Press the **+** or **–**button to choose between the three set alarms below:*
  - *Monday until Friday (M-F appear on the display)*
  - *Saturday and Sunday (S-S appear on the display).*
  - *Monday until Sunday (M-F, S-S appear on the display)*

  be activated.
- *Confirm the setting with the **ALARM** button.*
- *The display automatically returns to the normal mode.*
- *The alarm is activated and the alarm symbol and the set alarm frequency will stay on the display.*

8.2 Activate/deactivate alarm

- *To activate the alarm function press the **ALARM** button in normal mode.*
- *ALARM ON and the last adjusted alarm time appear on the display for 5 seconds. The alarm symbol remains on the display.*
- *To deactivate the alarm function, press the **ALARM** button in normal mode.*
- *ALARM OFF and the last adjusted alarm time appear on the display for 5 seconds. The alarm symbol disappears.*

8.3 Wake-up process

- *When the alarm is activated, the alarm starts to ring with rising alarm tone when the set alarm time is reached. The backlight turns on for a short period. The alarm symbol flashes.*

- *Press any button (except the **LIGHT/SNOOZE** sensor button or **SNOOZE/LIGHT** button) to stop the alarm. The alarm remains activated at the same time on the following day and the alarm symbol remains on the display.*
- *Press the **LIGHT/SNOOZE** sensor button or the **SNOOZE/LIGHT** button to activate the snooze function. The snooze symbol flashes on the display.*
- *Press any button to stop the snooze function.*
- *If the alarm is not interrupted or stopped manually, the alarm tone automatically turns off after 2 minutes and the alarm will be reactivated at the same time on the following day. The alarm symbol remains on the display.*

9. Illumination

- *Press the **LIGHT/SNOOZE** sensor button or the **SNOOZE/LIGHT** button.*
- *The backlight turns on for 5 seconds.*

10. Positioning and fixing

- *With the suspension device you can fix the device with a nail or a solid screw and dowel on a wall.*
- *For table standing fold out the support at the back.*

11. Battery replacement

- *Change the batteries when the battery symbol appears on the display.*
- *Open the battery compartment and insert three new AAA 1.5 V batteries.*
- *Close the battery compartment.*

12. Troubleshooting

Problem	*Solution*
No display on the device	
	➜ *Ensure the batteries' polarities are correct*
	➜ *Change the batteries*
No DCF reception	
	➜ *Press and hold the **–** button for 5 seconds to activate the reception.*
	➜ *Activate DCF reception in setting mode (DCF ON)*
	➜ *Wait for an attempt reception during the night*
	➜ *Choose another place for your device*
	➜ *Set the clock manually*
	➜ *Check if there is any source of interference*
	➜ *Restart the instrument according to the manual*
Incorrect indication	
	➜ *Change the batteries*

If your device fails to work despite these measures, please contact the retailer where you purchased the product from for advice.

13. Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 9

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.
This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).
This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!



Disposal of the batteries

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.

The symbols for the contained heavy metals are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

14. Specifications

Power consumption:	*Batteries 3 x AAA 1.5 V (not included)*
Measuring range – temperature	*-9.9°C…+50 °C*
Temperature accuracy	*±1°C from 0°C…+50°C*
Resolution	*0.1 °C*
Indication: LL.L	*Temperature under -9.9 °C*
Measuring range - humidity	*10%...99%*
Humidity accuracy	*±5% @25°C, 30%...80%*
Resolution	*1%*
Housing dimension	*200 x 22 (63) x 124 (119) mm*
Weight	*284 g (device only)*

Radio-controlled clock with indoor climate

GB

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.
The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

EU Declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 60.2568 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany *11/25*

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 10

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA Dostmann.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- ***Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.***
- ***Le mode d'emploi est joint à l'appareil ou peut être téléchargé à l'adresse suivante www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals***
- *N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.*
- *En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.*
- *Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.*
- ***Suivez bien toutes les consignes de sécurité !***
- ***Conservez soigneusement le mode d'emploi !***

2. Contenu de la livraison

- *Horloge radio-pilotée*
- *Mode d'emploi*

3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- *Présenté d'une façon très claire avec les jours de la semaine affichés en toutes lettres (en 6 langues) et la date complète*
- *Horloge radio-pilotée de grande précision*
- *Température et humidité intérieures*
- *Réglable en mode quotidien, semaine ou week-end*
- *Fonction de répétition avec intervalle réglable*
- *Éclairage de fond*
- *Peut être posée sur une surface plane ou fixée au mur*

4. Pour votre sécurité

AVERTISSEMENT!
Danger de blessure :

- *Placez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.*
- *Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (moins de trois ans).*
- *Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.*
- *Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas.* ***Risque d'explosion !***
- *Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. Veillez à la bonne polarité des piles. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents. Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.*

Horloge radio-pilotée avec affichage du climat ambiant (F)

- *Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.*

ATTENTION !
Conseils importants de sécurité du produit !

- *Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.*
- *Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.*
- *Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !*
- *Convient uniquement pour une utilisation en intérieur sec. Protégez-le contre l'humidité.*

5. Composants

A : Affichage LCD (Fig. 1):

A 1 : *Symbole de pile*
A 2 : *Symbole de réception*
A 3 : *Fréquence de réveil*
A 4 : *Symbole de réveil*
A 5 : *Humidité*
A 6 : *Date avec jour de la semaine*
A 7 : *Température intérieure*
A 8 : *Symbole de répétition « snooze »*
A 9 : *Horloge*

B : Touches (Fig. 1+2) :

B 1 : *Touche sensitive* ***LIGHT/SNOOZE*** *(face avant)*
B 2 : *Touche* ***ALARM***
B 3 : *Touche* ***SET***
B 4 : *Touche* ***SNOOZE/LIGHT***
B 5 : *Touche* ***–***
B 6 : *Touche* ***+***

C : Boîtier (Fig. 2) :

C 1 : *Œillet de suspension*
C 2 : *Compartiment à piles*
C 3 : *Support (dépliable)*

6. Mise en service

- *Ouvrez le compartiment à piles et insérez trois nouvelles piles de type 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.*
- *Refermez le compartiment à piles.*
- *Un signal sonore se fait entendre et tous les segments s'allument brièvement.*

6.1 Réception de l'heure radio

- *L'horloge cherche le signal radio et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte après 15 minutes, l'heure radio, la date, le jour de la semaine et le symbole de réception DCF sont affichés en continu sur l'écran.*

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 11

- *La réception du signal DCF a lieu une fois par heure à 2:00 et 3:00 heures du matin. Si la réception a échoué, la prochaine réception sera effectuée à 4:00 et 5:00 du matin.*
- *Maintenez la touche **–** appuyée pendant cinq secondes et activez manuellement la réception de l'heure radio. Le symbole de réception DCF clignote.*
- *Interrompez la tentative de réception en maintenant encore une fois la touche **–** appuyée pour cinq secondes. Le symbole de réception DCF disparaît.*
- *Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horaire manuellement. L'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir : « Réglages manuels »).*

Consignes pour la réception de l'heure radio

- *La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1 500 km. Votre horloge radio-pilotée reçoit le signal, le convertit et affiche l'heure précise. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également automatiquement.*
- *Évitez la proximité de sources parasites qui pourraient affecter la réception radio.*
- *La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale. Une seule réception par jour suffit pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.*

Vérifiez les points suivants :

- *Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.*
- *Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.*

7. Utilisation

7.1 Réglages manuels

- *Maintenez la touche **SET** appuyée pendant trois secondes pour accéder au mode de réglage.*
- *La première valeur réglable clignote sur l'écran.*
- *Utilisez la touche **+** ou **–** pour effectuer le réglage souhaité.*
- *Appuyez sur la touche **SET** pour confirmer le réglage et passer à la valeur suivante.*
- *L'ordre est le suivant :*
  - *Réglage de la langue des jours de la semaine (par défaut : DEUTSCH)*
  - *Réception de l'heure radio DCF ON/OFF (par défaut : DCF ON)*
  - *Fuseau horaire -12/+12 (par défaut : TIMEZONE 00)*
  - *Intervalle de répétition 5 à 30 minutes (par défaut : SNOOZE 5)*
  - *Heures, minutes*
  - *Année, mois, jour*

Horloge radio-pilotée avec affichage du climat ambiant (F)

- *Maintenez la touche **+** ou **–** appuyée au cours d'un mode de réglage pour parvenir à l'affichage rapide. L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage si aucune touche n'est pressée pendant 20 secondes.*

7.1.1 Réglage de la langue pour le jour de la semaine

- *En mode de réglage, vous pouvez régler la langue d'affichage des jours de la semaine. L'écran affiche : allemand - DEUTSCH, anglais - ENGLISH, néerlandais - DUTCH, espagnol - ESPANOL, italien - ITALIANO, français - FRANCAIS.*

7.1.2 Réception DCF

- *Par défaut, la réception DCF est activée (DCF ON) et après une réception réussie du signal DCF, aucun réglage manuel n'est nécessaire.*
- *Si la réception est désactivée (DCF OFF), l'heure et la date doivent être réglées manuellement.*
- *Lorsque la réception du signal DCF est activée et abouti, l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.*

7.1.3 Réglage du fuseau horaire

- *En mode de réglage, vous pouvez régler la correction du fuseau horaire (-12/+12).*
- *Vous avez la possibilité d'utiliser un autre fuseau horaire si votre horloge radio-pilotée peut recevoir le signal DCF mais l'heure de votre fuseau horaire est différente de l'heure DCF (par exemple : +1 = une heure plus tard).*

7.1.4 Réglage de l'intervalle snooze

- *Vous pouvez également régler l'intervalle snooze en mode de réglage.*
- *Réglez avec la touche **+** ou **–** la durée souhaitée (5, 10, 15, 20, 30 minutes).*

8. Alarme de réveil

8.1 Réglage du réveil

- *Maintenez la touche **ALARM** appuyée pendant trois secondes en mode normal pour accéder au mode d'alarme.*
- *ALARM et 6:00 (par défaut) ou l'heure d'alarme réglée précédemment et le symbole de réveil apparaissent sur l'écran. Le symbole de réveil et l'indication de l'heure clignotent.*
- *Réglez l'heure avec la touche **+** ou **–**.*
- *Validez le réglage au moyen de la touche **ALARM**.*
- *Procédez de même pour régler les minutes.*
- *Validez le réglage au moyen de la touche **ALARM**.*
- *AL PERIOD apparaît sur l'écran. M-F et S-S clignote.*
- *Vous pouvez ajuster avec la touche **+** ou **–** si l'alarme réglée :*
  - *lundi au vendredi (M-F apparaissent sur l'écran)*
  - *samedi au dimanche (S-S) apparaissent sur l'écran*
  - *lundi au dimanche (M-F, S-S) apparaissent sur l'écran*

  pour être activée à partir.
- *Validez le réglage au moyen de la touche **ALARM**.*
- *L'affichage revient au mode normal.*
- *Le réveil est activé et le symbole de réveil et la fréquence de réveil ajustée reste à l'écran.*

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 12

8.2 Activer et désactiver le réveil

- *Appuyez sur la touche **ALARM** en mode normal pour activer la fonction de réveil.*
- *ALARM ON et l'heure de réveil réglée précédemment apparaissent pour 5 secondes à l'écran. Le symbole de réveil reste à l'écran.*
- *Appuyez sur la touche **ALARM** en mode normal pour désactiver la fonction de réveil.*
- *ALARM OFF et l'heure de réveil réglée précédemment apparaissent pour 5 secondes à l'écran. Le symbole de réveil disparaît de l'affichage.*

8.3 Au réveil

- *Lorsque l'heure de réveil fixée est atteinte, le réveil se met à sonner avec volume progressif (si la fonction de réveil est activée). L'éclairage de fond s'allume brièvement. Le symbole de réveil clignote.*
- *Appuyez sur n'importe quelle touche (à l'exception de la touche sensitive **LIGHT/SNOOZE** ou de la touche **SNOOZE/LIGHT**) pour désactiver l'alarme. Le réveil reste activé pour la même heure le lendemain et le symbole du réveil reste affiché à l'écran.*
- *Appuyez sur la touche sensitive **LIGHT/SNOOZE** ou sur la touche **SNOOZE/LIGHT** pour activer la fonction snooze. Le symbole de répétition « snooze » clignote sur l'écran.*
- *Appuyez sur une touche de votre choix pour arrêter la fonction « snooze ».*
- *Si le réveil n'est pas coupé ou désactivée, l'alarme s'arrêtera automatiquement après 2 minutes et sera de nouveau activé le lendemain à la même heure de réveil. Le symbole de réveil reste à l'écran.*

9. Éclairage

- *Appuyez sur la touche sensitive **LIGHT/SNOOZE** ou sur la touche **SNOOZE/LIGHT**.*
- *L'éclairage de fond est activé pendant 5 secondes.*

10. Mise en place ou fixation au mur

- *Suspendre l'appareil sur le dispositif d'accrochage à l'aide d'un clou solide ou d'une vis et d'une cheville.*
- *Si vous souhaitez poser l'appareil, veillez déplier le support au dos de l'appareil.*

11. Remplacement des piles

- *Si le symbole de pile apparaît sur l'écran, changez les piles.*
- *Ouvrez le compartiment à piles et insérez trois nouvelles piles de type 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.*
- *Refermez le compartiment à piles.*

12. Dépannage

Problème	*Solution*
Aucun affichage sur l'écran	
	➜ *Contrôlez la bonne polarité des piles*
	➜ *Changez les piles*
Pas de réception DCF	
	➜ *Appuyez sur la touche – pendant 5 secondes pour activer la réception DCF*
	➜ *Activez la réception DCF en mode de réglage (DCF ON)*
	➜ *Attendez la réception du signal de nuit*
	➜ *Choisissez une autre position pour votre appareil*
	➜ *Réglez l'heure manuellement*
	➜ *Éliminez les sources parasites*
	➜ *Remettez l'appareil en service, conformément aux instructions*
Affichage incorrect	
	➜ *Changez les piles*

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

13. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.

Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément.

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).
L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !



Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les détritus ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 13

Horloge radio-pilotée avec affichage du climat ambiant

(F)

14. Caractéristiques techniques

Alimentation	*Piles 3 x 1,5 V AAA (non incluses)*
Plage de mesure - température	*-9,9°C…+50 °C*
Précision température	*±1°C de 0°C…+50°C*
Résolution	*0,1°C*
Affichage LL.L	*Température est inférieure de -9,9 °C.*
Plage de mesure humidité	*10%...99%*
Précision humidité	*± 5% @25°C, 30%...80%*
Résolution	*1%*
Dimensions du boîtier	*200 x 22 (63) x 124 (119) mm*
Poids	*284 g (appareil seulement)*

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.
Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

Déclaration de conformité UE
Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 60.2568 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de
E-Mail : info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

11/25

Orologio radiocontrollato con clima ambientale

(I)

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA Dostmann.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- ***Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.***
- ***Le istruzioni per l'uso sono allegate all'apparecchio o possono essere scaricate da www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals***
- *Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.*
- *Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.*
- *Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.*
- ***Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!***
- ***Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.***

2. La consegna include

- *Orologio radiocontrollato*
- *Istruzioni per l'uso*

3. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- *Visualizzazione particolarmente chiara, con l'indicazione scritta del giorno della settimana (6 lingue) e con data completa*
- *Orologio radiocontrollato della massima precisione*
- *Temperatura e umidità interna*
- *Frequenza della sveglia regolabile (giornaliera, giorni feriali, fine settimana)*
- *Funzione snooze con intervallo regolabile*
- *Retroilluminazione*
- *Montaggio a muro o sistemazione su piano d'appoggio*

4. Per la vostra sicurezza

AVVERTENZA!
Pericolo di lesioni:

- *Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.*
- *Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni).*
- *Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.*
- *Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle.* ***Pericolo di esplosione!***
- *Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite. Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.*

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 14

- *Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.*

ATTENZIONE!
Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- *Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.*
- *Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.*
- *Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.*
- *Adatto solo all'uso in ambienti interni asciutti. Proteggere dall'umidità.*

5. Componenti

A: Display LCD (Fig. 1):

A 1: *Simbolo della batteria*
A 2: *Simbolo della ricezione DCF*
A 3: *Frequenza della sveglia*
A 4: *Simbolo della sveglia*
A 5: *Umidità*
A 6: *Data con giorno della settimana*
A 7: *Temperatura interna*
A 8: *Simbolo snooze*
A 9: *Orologio*

B: Tasti (Fig. 1+2):

B 1: *Tasto sensore* ***LIGHT/SNOOZE*** *(parte anteriore)*
B 2: *Tasto* ***ALARM***
B 3: *Tasto* ***SET***
B 4: *Tasto* ***SNOOZE/LIGHT***
B 5: *Tasto* ***–***
B 6: *Tasto* ***+***

C: Struttura esterna (Fig. 2):

C 1: *Foro per sospensione alla parete*
C 2: *Vano batteria*
C 3: *Supporto (pieghevole)*

6. Messa in funzione

- *Aprire il vano batteria e inserire tre batterie nuove tipo AAA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.*
- *Richiudere il vano batteria.*
- *Viene emesso un breve segnale acustico e tutti i segmenti appaiono brevemente.*

6.1 Ricezione dell'ora radiocontrollata

- *L'orologio inizia a ricevere il segnale radio e il simbolo della ricezione del segnale DCF inizia a lampeggiare. Se il codice dell'ora è stato ricevuto dopo 15 minuti, l'ora radiocontrollata, la data, il giorno della settimana e il simbolo della ricezione del segnale DCF vengono visualizzati sul display in modo fisso.*

- *La ricezione del segnale DCF avviene ogni giorno ore 02:00 e 03:00 del mattino. Se la ricezione non è avvenuta con successo, la ricezione successiva avviene alle 4:00 e 5:00 del mattino.*
- *Tenendo premuto per cinque secondi il tasto* ***–*** *è possibile avviare la ricezione manualmente. Il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia.*
- *Per interrompere il tentativo di ricezione, tenere premuto nuovamente il tasto* ***–*** *per cinque secondi. Il simbolo della ricezione DCF scompare.*
- *Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (ad esempio a causa di disturbi, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: "Impostazioni manuali").*

Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

- *L'ora viene trasmessa da un orologio atomico vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. Il vostro orologio radiocontrollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico.*
- *Tenere lontano da eventuali fonti di interferenza che possono influenzare la ricezione radio.*
- *Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.*

Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- *La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori è di almeno 1.5 - 2m.*
- *All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.*

7. Uso

7.1 Impostazioni manuali

- *Tenere premuto il tasto* ***SET*** *per tre secondi per passare alla modalità di impostazione.*
- *Il primo valore regolabile lampeggia sul display.*
- *Utilizzare il tasto* ***+*** *o* ***–*** *per effettuare l'impostazione desiderata.*
- *Premere il tasto* ***SET*** *per confermare l'impostazione e passare al valore successivo.*
- *L'ordine è il seguente:*
  - *Lingua nella quale verrà indicato il giorno della settimana (predefinito: DEUTSCH)*
  - *Ricezione del segnale radio DCF ON/OFF (predefinito: DCF ON)*
  - *Fuso orario -12/+12 (predefinito: TIMEZONE 00)*
  - *Durata snooze 5 a 30 minuti (predefinito: SNOOZE 5)*
  - *Ore, minuti*
  - *Anno, mese, giorno*
- *Tenere premuto il tasto* ***+*** *o* ***–*** *in modalità impostazione per procedere velocemente. L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 20 secondi.*

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 15

7.1.1 Impostazione della lingua per il giorno della settimana

- *In modalità impostazione è possibile scegliere la lingua nella quale verrà indicato il giorno della settimana. Sul display appare: tedesco - DEUTSCH, inglese - ENGLISH, olandese - DUTCH, spagnolo - ESPANOL, italiano - ITALIANO, francese - FRANCAIS.*

7.1.2 Ricezione DCF

- *La ricezione DCF è attiva per impostazione predefinita (DCF ON). Dopo l'avvenuta ricezione del segnale DCF non è necessaria alcuna regolazione manuale.*
- *Se la ricezione del segnale radio è disattivata (DCF OFF) è necessario impostare l'ora e la data manualmente.*
- *Se il segnale DCF è attivato, in caso di corretta ricezione del segnale DCF, l'ora impostata in modo manuale viene sostituita.*

7.1.3 Impostazione del fuso orario

- *In modalità impostazione è possibile effettuare la correzione del fuso orario (-12/+12).*
- *La correzione del fuso orario è attiva dove è possibile ricevere il segnale DCF ma il fuso orario differisce da quello tedesco (ad esempio, +1 = un'ora dopo).*

7.1.4 Impostazione dell'intervallo della funzione snooze

- *Nella modalità di impostazione è possibile impostare l'intervallo della funzione snooze.*
- *Impostare la durata desiderata per mezzo del tasto **+** o **–** (5, 10, 15, 20, 30 minuti).*

8. Allarme

8.1 Impostazione della sveglia

- *In modalità normale, tenere premuto il tasto **ALARM** per tre secondi per entrare nella modalità sveglia.*
- *ALARM e 6:00 (predefinito) o l'ora della sveglia impostata l'ultima volta e il simbolo della sveglia viene visualizzato sul display. L'indicazione dell'ora e il simbolo della sveglia lampeggiano.*
- *Impostare con il tasto **+** o **–** le ore.*
- *Confermare con il tasto **ALARM**.*
- *Inserire i minuti procedendo nello stesso modo.*
- *Confermare con il tasto **ALARM**.*
- *Sul display appare AL PERIOD. M-F e S-S lampeggia.*
- *È possibile impostare con il tasto **+** o **–** se l'allarme impostato:*
  - *Lunedì a venerdì (M-F sono visualizzati sul display)*
  - *Sabato e domenica (S-S sono visualizzati sul display)*
  - *Lunedi a domenica (M-F, S-S sono visualizzati sul display)*

  per essere attivato.
- *Confermare con il tasto **ALARM**.*
- *Il display torna alla modalità normale.*
- *L'allarme è attivo e il simbolo della sveglia resta fisso sul display con la frequenza di sveglia impostata.*

Orologio radiocontrollato con clima ambientale (I)

8.2 Attivare e disattivare la funzione sveglia

- *Premere il tasto **ALARM** per attivare la funzione sveglia nella modalità normale.*
- *Sul display vengono visualizzati ALARM ON e l'ora della sveglia per 5 secondi. Il simbolo della sveglia resta fisso sul display.*
- *Premere il tasto **ALARM** nella modalità normale per disattivare la funzione sveglia.*
- *Sul display vengono visualizzati ALARM OFF e l'ora della sveglia per 5 secondi. Sul display scompare il simbolo della sveglia.*

8.3 Durante la sveglia

- *All'attivazione dell'allarme, quando l'orario di allarme inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare con suoneria crescente. La retroilluminazione si accende brevemente. Il simbolo della sveglia lampeggia.*
- *Premere un tasto qualsiasi (ad eccezione del tasto sensore **LIGHT/SNOOZE** o del tasto **SNOOZE/LIGHT**) per disattivare la sveglia. La sveglia rimane attivata per la stessa ora del giorno successivo e il simbolo della sveglia rimane sul display.*
- *Premere il tasto sensore **LIGHT/SNOOZE** o il tasto **SNOOZE/LIGHT** per attivare la funzione snooze. Il simbolo snooze lampeggia.*
- *Premere un tasto a piacere per arrestare la funzione snooze.*
- *Se non viene interrotto o disattivato, il segnale si disattiva automaticamente dopo 2 minuti e si riattiva nuovamente il giorno successivo alla stessa ora di sveglia. Il simbolo della sveglia resta fisso sul display.*

9. Illuminazione

- *Premere il tasto sensore **LIGHT/SNOOZE** o il tasto **SNOOZE/LIGHT**.*
- *La retroilluminazione si accende per 5 secondi.*

10. Posizionamento e fissaggio

- *Fissare il dispositivo con un chiodo robusto o una vite con tassello alla sospensione.*
- *Se si desidera porre il dispositivo su un piano, piegare il supporto sul retro.*

11. Sostituzione delle batterie

- *Cambiare le batterie, non appena il simbolo della batteria appare sul display.*
- *Aprire il vano batteria e inserire tre batterie nuove tipo AAA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.*
- *Richiudere il vano batteria.*

12. Guasti

Problema	***Risoluzione del problema***
Nessuna indicazione sul dispositivo	➜ *Inserire le batterie rispettando le corrette polarità* ➜ *Sostituire le batterie*
Nessuna ricezione DCF	➜ *Tenendo premuto per 5 secondi il tasto **–** per attivare la ricezione* ➜ *Attivare la ricezione DCF nella modalità impostazione (DCF ON)*

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 16

- ➜ Attendere il tentativo notturno di ricezione
- ➜ Cercare nuove posizioni per il dispositivo
- ➜ Impostare manualmente l'ora
- ➜ Eliminare fonti di interferenza
- ➜ Riavviare il dispositivo secondo le istruzioni

Indicazione non corretta ➜ Sostituire le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

13. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.

Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.
Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).
Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.
Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!

Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

14. Dati tecnici

Alimentazione	Batterie 3 x AAA da 1,5 V (non incluse)
Campo di misura - temperatura	-9,9°C…+50 °C
Precisione temperatura	±1°C di 0°C…+50°C
Risoluzione	0,1 °C
Indicazione LL.L	Temperatura è inferiore a -9,9°C
Campo di misura - umidità	10%...99%

Precisione umidità	±5% @25°C, 30%...80%
Risoluzione	1%
Dimensioni esterne	200 x 22 (63) x 124 (119) mm
Peso	284 g (solo apparecchio)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.
È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.2568 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

11/25

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 17

Radiografische klok met binnenklimaat

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA Dostmann hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- ***Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.***
- ***De gebruiksaanwijzing is bij het apparaat gevoegd of kan worden gedownload van www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals***
- *Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.*
- *Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.*
- *Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.*
- ***Volg met name de veiligheidsinstructies op!***
- ***Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!***

2. Levering

- *Radiografische klok*
- *Gebruiksaanwijzing*

3. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- *Bijzonder overzichtelijk met volledig uitgeschreven weekdagen (6 talen) en met volledige datum*
- *Radiografische klok met hoge precisie*
- *Binnentemperatuur en luchtvochtigheid*
- *Instelbaar wekritme (dagelijks, weekdag, weekend)*
- *Snooze functie met instelbare interval*
- *Achtergrondverlichting*
- *Om op te hangen of neer te zetten*

4. Voor uw veiligheid

WAARSCHUWING!
Kans op letsel!

- *Houd het apparaat en de batterijen buiten bereik van kinderen.*
- *Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.*
- *Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.*
- *Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen.* ***Kans op explosie!***
- *Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.*

Radiografische klok met binnenklimaat

- *Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.*

LET OP!
Belangrijke informatie voor de productveiligheid!

- *Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.*
- *Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.*
- *Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!*
- *Alleen geschikt voor het gebruik in droge binnenruimtes. Tegen vocht beschermen!*

5. Onderdelen

A: LCD-display (Fig. 1):

A 1: *Batterijsymbool*
A 2: *Ontvangstsymbool*
A 3: *Wekritme*
A 4: *Alarmsymbool*
A 5: *Luchtvochtigheid*
A 6: *Datum met weekdag*
A 7: *Binnentemperatuur*
A 8: *Snooze symbool*
A 9: *Klok*

B: Toetsen (Fig. 1+2):

B 1: ***LIGHT/SNOOZE*** *tiptoets (voorkant)*
B 2: ***ALARM*** *toets*
B 3: ***SET*** *toets*
B 4: ***SNOOZE/LIGHT*** *toets*
B 5: *– toets*
B 6: *+ toets*

C: Behuizing (Fig. 2):

C 1: *Wandbevestiging*
C 2: *Batterijvak*
C 3: *Standaard (uitklapbaar)*

6. Inbedrijfstelling

- *Open het batterijvak en plaats er drie nieuwe batterijen 1,5 V AAA met de juiste polariteit.*
- *Sluit het batterijvak weer.*
- *U hoort een kort signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen kort.*

6.1 Ontvangst van het DCF-tijdsignaal

- *Het apparaat probeert het tijdsignaal te ontvangen en het DCF-ontvangstsymbool knippert. Als na 15 minuten de ontvangst succesvol is, verschijnt de zendergestuurde tijd, het DCF-ontvangstsymbool, de datum en de weekdag permanent op het display.*

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 18

- *Het DCF-signaalontvangst vindt dagelijks om 2:00 en 3:00 uur 's morgens plaats. Wordt er geen tijdcode ontvangen, wordt de ontvangst om 4:00 en 5:00 uur opnieuw geactiveerd.*
- *Druk op de – toets en houd deze voor vijf seconden ingedrukt om de initialisatie handmatig te starten. Het DCF-ontvangstsymbool knippert.*
- *U kunt de ontvangstpoging onderbreken, door de – toets gedurende vijf seconden ingedrukt te houden. Het DCF-ontvangstsymbool verdwijnt dan.*
- *Als de radiografische klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. De klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: „Handmatige instellingen").*

Aanwijzing voor de ontvangst van de zendergestuurde tijd

- *De tijd wordt verzonden vanuit een atoomklok bij Frankfurt am Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal met een bereik van ca. 1.500 km. Uw radiografische klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch.*
- *Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen die de radio-ontvangst kunnen beïnvloeden.*
- *'s Nachts zijn er over het algemeen minder atmosferische storingen. Eén enkel ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.*

Let dan op de volgende stappen:

- *De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.*
- *In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dichter bij het raam te zetten en / of u draait het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.*

7. Bediening

7.1 Handmatige instellingen

- *Druk op de **SET** toets en houd deze drie seconden ingedrukt, om in de instelmodus te komen.*
- *De eerste instelbare waarde knippert op het display.*
- *Gebruik de + of – toets om de gewenste instelling te bepalen.*
- *Druk op de **SET** toets om de instelling te bevestigen en naar de volgende waarde te gaan.*
- *De volgorde is als volgt:*
  - *Taalinstelling voor de weekdagen (standaardinstelling: DEUTSCH)*
  - *DCF ontvangst ON/OFF (standardinstelling: DCF ON)*
  - *Tijdzone -12/+12 (standaardinstelling: TIMEZONE 00)*
  - *Snooze interval 5 tot 30 minuten (standaardinstelling: SNOOZE 5)*
  - *Uren, minuten*
  - *Jaar, maand, dag*
- *Houdt de + of – toets in de overeenkomstige instelmodus ingedrukt en u komt in de snelle modus. Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 20 seconden geen toets wordt ingedrukt.*

7.1.1 Taalinstelling voor de weekdag

- *In de instelmodus kunt u de taalkeuze voor de weekdag maken. Op het display verschijnt: Duits - DEUTSCH, Engels – ENGLISH, Nederlands – DUTCH, Spaans – ESPANOL, Italiaans – ITALIANO, Frans – FRANCAIS.*

7.1.2 DCF ontvangst

- *Normaal is de standaard DCF-ontvangst ingeschakeld (DCF ON) en na succesvol ontvangst van het DCF-signaal is een handmatige aanpassing niet nodig.*
- *Nadat u de ontvangst gedeactiveerd heeft (DCF OFF), moet u de tijd en de datum handmatig instellen.*
- *Bij geactiveerde DCF-ontvangst wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven als de ontvangst succesvol is.*

7.1.3 Instelling van de tijdzone

- *In de instelmodus kunt u een correctie van de tijdzone (-12/+12) maken.*
- *Een correctie van de tijdzone is vereist wanneer het DCF-signaal wel kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (bijvoorbeeld, +1 = één uur later).*

7.1.4 Instelling van snooze interval

- *In de instelmodus kunt u de snooze interval instellen.*
- *Stel de gewenste tijdsduur in (5, 10, 15, 20, 30 minuten) met de + of – toets.*

8. Alarm

8.1 Alarm instelling

- *Druk op de **ALARM** toets in de normale modus en houd deze drie seconden ingedrukt, om in de wektijdmodus te komen.*
- *ALARM en 6:00 (standaardinstelling) of de laatst ingestelde wektijd en het alarmsymbool verschijnen op het display. Het alarmsymbool en de uur-aanduiding knipperen.*
- *Stel de uren met de + of – toets in.*
- *Bevestig met de **ALARM** toets.*
- *Stel op dezelfde manier de minuten in.*
- *Bevestig met de **ALARM** toets.*
- *AL PERIOD verschijnt op het display. M-F en S-S knippert.*
- *U kunt nu met de + of – toets instellen, hoe het alarm geactiveerd moet worden. Bijv. op:*
  - *Maandag tot vrijdag (M-F verschijnen op het display)*
  - *Zaterdag en zondag (S-S verschijnen op het display)*
  - *Maandag tot zondag (M-F, S-S verschijnen op het display)*

  om te worden geactiveerd.
- *Bevestig met de **ALARM** toets.*
- *Het display keert terug naar de normale modus.*
- *De alarmfunctie is geactiveerd en het alarmsymbool en het geselecteerde wekritme blijft staan.*

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 19

8.2 Activeren en deactiveren van het alarm

- *Druk op de **ALARM** toets in de normale modus, om de alarmfunctie te activeren*
- *ALARM ON en de laatste gezette tijd verschijnen 5 seconden op het display. Het alarmsymbool blijft op het display.*
- *Druk op de **ALARM** toets in de normale modus, om de alarmfunctie te deactiveren.*
- *ALARM OFF en de laatste gezette tijd verschijnen 5 seconden op het display. Het alarmsymbool verdwijnt.*

8.3 Bij het wekken

- *Wanneer de ingestelde wektijd bereikt is begint de wekker met toenemende intensiteit te rinkelen (bij actief alarm). De achtergrondverlichting wordt kort ingeschakeld. Het alarmsymbool knippert.*
- *Als u op een willekeurige toets drukt (behalve de **LIGHT/SNOOZE** sensortoets of de **SNOOZE/LIGHT** toets), wordt het alarm uitgeschakeld. Het alarmsymbool blijft staan en het alarm activeert zich vanzelf weer op dezelfde wektijd.*
- *Druk op de **LIGHT/SNOOZE** sensortoets of de **SNOOZE/LIGHT** toets om de snoozefunctie te activeren. Het snooze symbool knippert op het display.*
- *Druk op een willekeurige toets en de snoozefunctie zal stoppen.*
- *Als het alarm niet wordt onderbroken of uitgeschakeld, zal de alarmtoon zich na 2 minuten automatisch uitschakelen en activeert zich en de volgende dag vanzelf weer op dezelfde wektijd. Het alarmsymbool blijft op het display.*

9. Verlichting

- *Druk op de **LIGHT/SNOOZE** sensortoets of de **SNOOZE/LIGHT** toets.*
- *De achtergrondverlichting gaat voor 5 seconden aan.*

10. Plaatsen en bevestigen

- *Hang het apparaat met een stabiele nagel of met een schroef en plug aan de ophanger.*
- *Wenst u het toestel op te stellen, klap de standaard aan de achterkant uit.*

11. Batterijwissel

- *Vervang de batterijen als het batterijsymbool op het display verschijnt.*
- *Open het batterijvak en plaats er drie nieuwe batterijen 1,5 V AAA met de juiste polariteit.*
- *Sluit het batterijvak weer.*

12. Storingswijzer

Probleem	*Oplossing*
Geen indicatie op het apparaat	
	➜ Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen
	➜ Vervang de batterijen
Geen DCF ontvangst	
	➜ Druk op de – toets en houd deze voor 5 seconden ingedrukt om de ontvangst handmatig te starten
	➜ DCF-ontvangst in de instelmodus activeren (DCF ON)

	➜ Ontvangstpoging in de nacht afwachten
	➜ Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor het apparaat
	➜ Tijd handmatig instellen
	➜ Verwijder stoorbronnen
	➜ Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
Geen correcte weergave	
	➜ Vervang de batterijen

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

13. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.

Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af.
Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.
Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid.

De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

14. Technische gegevens

Spanningsvoorziening	*Batterijen 3 x 1,5 V AAA (niet inclusief)*
Meetbereik temperatuur	*-9,9°C…+50 °C*
Precisie temperatuur	*±1°C van 0 °C…+50°C*
Resolutie	*0,1 °C*
Indicatie LL.L	*Temperatuur onder -9,9°C*

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 20

Radiografische klok met binnenklimaat

(NL)

Meetbereik - luchtvochtigheid	10%...99%
Precisie luchtvochtigheid	±5% @25°C, 30%...80%
Resolutie	1%
Afmetingen behuizing	200 x 22 (63) x 124 (119) mm
Gewicht	284 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart TFA Dostmann dat het type radioapparatuur 60.2568 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

11/25

Reloj radiocontrolado con clima interior

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA Dostmann.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- ***Lea detenidamente las instrucciones de uso.***
- ***Las instrucciones de uso se adjuntan al dispositivo o se pueden descargar en la página web www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals***
- *No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.*
- *Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.*
- *No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.*
- ***Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.***
- ***Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.***

2. Entrega

- *Reloj radiocontrolado*
- *Instrucciones de uso*

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- *Pantalla muy clara con día de la semana escrito con todas las letras (6 idiomas) y fecha completa*
- *Reloj radiocontrolado con alta precisión*
- *Temperatura y humedad interior*
- *Ritmo para despertar ajustable (diariamente, día laborable, fin de semana)*
- *Función snooze con intervalo de reposo ajustable*
- *Iluminación de fondo*
- *Montaje de pared o sobremesa*

4. Para su seguridad

¡Advertencia!
¡Riesgo de lesiones!

- *Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.*
- *Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).*
- *Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.*
- *No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue.* ***¡Riesgo de explosión!***
- *Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.*

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 21

- *Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.*

¡ATENCIÓN!
¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- *No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.*
- *No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.*
- *Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!*
- *Sólo para el uso en lugares secos bajo techo. ¡Protegerlo de la humedad!*

5. Componentes

A: Pantalla LCD (Fig. 1):

A 1: *Símbolo de la pila*
A 2: *Símbolo de recepción DCF*
A 3: *Ritmo para despertar*
A 4: *Símbolo de la alarma*
A 5: *Humedad del aire*
A 6: *Fecha con día de la semana*
A 7: *Temperatura interior*
A 8: *Símbolo de snooze*
A 9: *Hora*

B: Teclas (Fig. 1+2):

B 1: *Tecla táctil* ***LIGHT/SNOOZE*** *(parte anterior)*
B 2: *Tecla* ***ALARM***
B 3: *Tecla* ***SET***
B 4: *Tecla* ***SNOOZE/LIGHT***
B 5: *Tecla* ***–***
B 6: *Tecla* ***+***

C: Cuerpo (Fig. 2):

C 1: *Colgador para pared*
C 2: *Compartimento de las pilas*
C 3: *Soporte (desplegable)*

6. Puesta en marcha

- *Abra el compartimento de las pilas e introduzca tres pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.*
- *Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.*
- *Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos se muestran brevemente.*

6.1 Recepción de la hora radiocontrolada

- *El reloj está tratando de recibir la señal de radio y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código de horario después 15 minutos se muestra la hora controlada por radio, la fecha, el día de la semana y el símbolo de recepción DCF aparecen constantemente en la pantalla.*

- *La recepción de la señal DCF se llevará a cabo diariamente a las 2:00 y 3:00 de la mañana. Si la recepción del reloj no tiene éxito, se llevará a cabo de nuevo a las 4:00 y 5:00 de la mañana.*
- *Mantenga pulsada la tecla* ***–*** *durante cinco segundos y puede iniciar la inicialización manualmente. El símbolo de recepción DCF parpadea.*
- *Interrumpa el proceso de recepción pulsando de nuevo la tecla* ***–*** *durante cinco segundos. El símbolo de recepción DCF desaparece.*
- *Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej, debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. El reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase "Ajustes manuales").*

Indicaciones para la recepción de la hora radiocontrolada

- *La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente.*
- *Evite la proximidad de posibles fuentes de interferencia que puedan afectar a la recepción de radio.*
- *Por las noches las alteraciones atmosféricas suelen ser reducidas. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.*

Por favor, tenga en cuenta lo siguiente:

- *Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles dispositivos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.*
- *En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.*

7. Manejo

7.1 Ajustes manuales

- *Mantenga pulsada la tecla* ***SET*** *durante tres segundos para acceder al modo de ajuste.*
- *El primer valor ajustable parpadea en la pantalla.*
- *Puede utilizar la tecla* ***+*** *o* ***–*** *para realizar el ajuste deseado.*
- *Pulse la tecla* ***SET*** *para confirmar el ajuste y pasar al valor siguiente.*
- *La sucesión se indica como sigue:*
  - *Idioma para el día de la semana (nivel preseleccionado: DEUTSCH)*
  - *Recepción DCF ON/OFF (nivel preseleccionado: DCF ON)*
  - *Zona horaria -12/+12 (nivel preseleccionado: TIMEZONE 00)*
  - *Duración snooze 5 a 30 minutos (nivel preseleccionado: SNOOZE 5)*
  - *Horas, minutos*
  - *Año, mes, día*

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 22

- *Mantenga pulsada la tecla **+** o **–** en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida. El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante 20 segundos.*

7.1.1 Configuración del idioma para el día de la semana

- *En el modo de ajuste puede seleccionar el idioma para el día de la semana. En la pantalla aparece: alemán - DEUTSCH, inglés - ENGLISH, neerlandés - DUTCH, español - ESPAÑOL, italiano - ITALIANO, francés - FRANÇAIS.*

7.1.2 Recepción de DCF

- *De manera predeterminada, la recepción DCF está activada (DCF ON) y después de la recepción exitosa de la señal DCF no es necesario un ajuste manual.*
- *Con la recepción desactivada (DCF OFF) debe ajustar la hora y la fecha manualmente.*
- *Si la recepción de la señal de radio DCF está activada y la recepción es correcta el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.*

7.1.3 Ajuste de la zona horaria

- *En el modo de ajuste puede ajustar la corrección de la zona horaria (-12/ +12).*
- *La corrección de la zona horaria es necesaria cuando se puede recibir la señal DCF, la zona horaria es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora más tarde).*

7.1.4 Ajuste del intervalo de repetición de alarma

- *En el modo de ajuste puede ajustar el intervalo de repetición de alarma.*
- *Con la tecla **+** o **–** ajuste la duración deseada (5, 10, 15, 20, 30 minutos).*

8. Alarma

8.1 Ajuste de la alarma

- *Mantenga pulsada la tecla **ALARM** en modo normal durante tres segundos para acceder al modo de alarma.*
- *En la pantalla aparece ALARM y 6:00 (nivel preseleccionado) o la indicación de la última hora de la alarma y el símbolo de alarma. El símbolo de la alarma y el indicador de la hora parpadean.*
- *Ajuste las horas con la tecla **+** o **–**.*
- *Confirme la entrada con la tecla **ALARM**.*
- *Introduzca de la misma manera los minutos.*
- *Confirme la entrada con la tecla **ALARM**.*
- *AL PERIOD aparece. M-F y S-S parpadea en la pantalla.*
- *Puede ajustar con la tecla **+** o **–** si la alarma:*
  - *– Lunes a Viernes (M-F aparecen en la pantalla)*
  - *– Sábado y Domingo (S-S aparecen en la pantalla)*
  - *– Lunes a Domingo (M-F, S-S aparecen en la pantalla)*

  se debe activar.
- *Confirme la entrada con la tecla **ALARM**.*
- *La pantalla vuelve al modo normal.*
- *La función de la alarma se encuentra activada y el símbolo de la alarma y el ritmo de alarma ajustado se detiene en la pantalla.*

8.2 Activar y desactivar la función de la alarma

- *Para activar la función de la alarma, pulse la tecla **ALARM**.*
- *ALARM ON y la última regulación de la hora aparecen en la pantalla por 5 segundos. El símbolo de alarma se detiene en la pantalla.*
- *Para desactivar la función de la alarma, pulse la tecla **ALARM** en el modo normal.*
- *ALARM OFF y la última regulación de la hora de alarma aparecen en la pantalla por 5 segundos. El símbolo de alarma desaparece en la pantalla.*

8.3 Al despertar

- *Con la alarma activada, el despertador comienza a sonar con sonido ascendente, cuando se ha alcanzado la hora de la alarma establecida. La iluminación del fondo se enciende brevemente. El símbolo de alarma parpadea.*
- *Pulse cualquier tecla (excepto la tecla táctil **LIGHT/SNOOZE** o la tecla **SNOOZE/ LIGHT**) para detener la alarma. El símbolo de la alarma se detiene en la pantalla y la alarma se activa de nuevo a la misma hora de la alarma.*
- *Pulse la tecla táctil **LIGHT/SNOOZE** o la tecla **SNOOZE/LIGHT** para activar la función snooze. El símbolo snooze parpadea en la pantalla.*
- *Pulse cualquier tecla para terminar la función snooze.*
- *Si no se interrumpe o se termina la alarma, el tono de alarma se apaga automáticamente después de 2 minutos y se activa de nuevo al día siguiente a la misma hora de la alarma. El símbolo de alarma se detiene en la pantalla.*

9. Iluminación

- *Pulse la tecla táctil **LIGHT/SNOOZE** o la tecla **SNOOZE/LIGHT**.*
- *La iluminación de fondo se activa durante 5 segundos.*

10. Sobremesa y fijación

- *Cuelgue el dispositivo al dispositivo de suspensión asegurándolo mediante clavos resistentes o tacos y tornillos.*
- *Si desea colocar el dispositivo despliegue el soporte a la parte posterior.*

11. Cambio de las pilas

- *Cuando aparece en la pantalla el símbolo de la pila, cambie las pilas.*
- *Abra el compartimento de las pilas e introduzca tres pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.*
- *Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.*

12. Averías

Problema	*Solución*
Ninguna indicación del dispositivo	
	➜ *Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta*
	➜ *Cambiar las pilas*
Ninguna recepción de DCF	
	➜ *Mantenga pulsada la tecla **–** durante 5 segundos para activar la recepción*
	➜ *Activar la recepción DCF en el modo de ajuste (DCF ON)*

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 23

- ➜ *Esperar la recepción de noche*
- ➜ *Elegir otro lugar para el dispositivo*
- ➜ *Ajustar la hora manualmente*
- ➜ *Elimine las fuentes de interferencia*
- ➜ *Vuelva a la puesta en marcha del dispositivo de acuerdo a las instrucciones*

Indicación incorrecta

- ➜ *Cambiar las pilas*

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

13. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.

Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto.
Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).
No deseche este producto junto con la basura doméstica.

El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

14. Datos técnicos

Alimentación de tensión	*Pilas 3 x 1,5 V AAA (no incluidas)*
Gama de medición - temperatura	*-9,9°C…+50 °C*
Precisión de la temperatura	*±1°C a 0°C…+50°C*
Resolución	*0,1 °C*
Indicación LL.L	*Temperatura ambiente es inferior a -9,9°C*

Gama de medición - humedad del aire	*10%...99%*
Precisión de la humedad del aire	*±5% @25°C, 30%...80%*
Resolución	*1%*
Dimensiones de cuerpo	*200 x 22 (63) x 124 (119) mm*
Peso	*284 g (solo dispositivo)*

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.
Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 60.2568 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

11/25

TFA_No. 60.2568_Anleitung 27.11.2025 14:54 Uhr Seite 24

(CZ) *Návod k použití*
(S) *Bruksanvisning*

(CZ) *Děkujeme, že jste si vybrali výrobek značky TFA Dostmann.*

Před použitím

- ***Následující instrukce k použití čtěte velmi pozorně.***
- *Návod k použití je přiložen u zařízení nebo je možné si ho stáhnout z* ***www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals***
- *Tento produkt je možné používat pouze tak jak je popsáno v návodu k použití.*
- *Pozorným přečtením a dodržením instrukcí obsažených v tomto manuálu předejdete poškození přístroje a ztrátě práv vyplývající z poškození vlivem nesprávného použití.*
- ***Dbejte zvýšené pozornosti bezpečnostním pokynům.***
- ***Uchovejte si manuál pro případ budoucího použití.***

(S) *Tack för att du väljer detta instrument från TFA Dostmann.*

Innan du använder den här produkten

- ***Var god se till att du läser igenom bruksanvisningen noggrant.***
- *Bruksanvisningen följer med enheten eller kan laddas ner på* ***www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals***
- *Denna produkt ska endast användas enligt beskrivningen inom dessa anvisningar.*
- *Att följa och respektera anvisningarna i din manual kommer att förhindra skador på ditt instrument och förlust av dina lagstadgade rättigheter som uppstår på grund av felaktig användning.*
- ***Vänligen ta särskild hänsyn till säkerhetsråden!***
- ***Vänligen förvara denna instruktionsbok säkert för framtida referens.***

(PL) *Instrukcja obsługi*

(PL) *Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na to urządzenie firmy TFA Dostmann.*

Zanim zaczniecie Państwo użytkować to urządzenie

- ***Prosimy zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi.***
- *Instrukcja obsługi jest załączona do urządzenia lub może zostać pobrana ze strony:* ***www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals***
- *Nie należy używać urządzenia inaczej, niż zostało to przedstawione w instrukcji.*
- *Przestrzegając instrukcji unikniecie Państwo uszkodzeń urządzenia oraz zagrożenia utraty swoich ustawowych praw konsumenckich poprzez nieprawidłowe użytkowanie.*
- ***Przestrzegajcie szczególnie zasad bezpieczeństwa !***
- ***Zachowujcie instrukcję obsługi w dobrym stanie !***